Άδεια δημόσιας χρήσης για την Ευρωπαϊκή Ένωση v.1.1

EUPL © Ευρωπαϊκή Κοινότητα 2007

Η παρούσα άδεια δημόσιας χρήσης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (η «EUPL»)¹ ισχύει για κάθε έργο ή λογισμικό (όπως ορίζονται παρακάτω) που καθίσταται διαθέσιμο υπό τους όρους της παρούσας άδειας. Απαγορεύεται κάθε άλλη χρήση του έργου εκτός από εκείνες που προβλέπονται δυνάμει της παρούσας άδειας (στο βαθμό που η εν λόγω χρήση καλύπτεται από δικαίωμα, επί του έργου, του κατόχου της πνευματικής ιδιοκτησίας).

Το πρωτότυπο έργο καθίσταται διαθέσιμο βάσει των όρων της παρούσας άδειας όταν ο χορηγός της άδειας (όπως ορίζεται παρακάτω) έχει θέσει την ακόλουθη σημείωση αμέσως μετά την ανακοίνωση σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα για το πρωτότυπο έργο:

Αδειοδοτείται υπό τους όρους της ΕUPL V.1.1

ή έχει εκφράσει με οποιοδήποτε άλλο τρόπο την πρόθεσή του να χορηγήσει άδεια υπό τους όρους της EUPL.

<u>1. Ορισμοί</u>

Στην παρούσα άδεια νοούνται ως:

- Άδεια: η παρούσα άδεια.
- Πρωτότυπο έργο ή λογισμικό: το λογισμικό που διανέμεται ή/και παρουσιάζεται στο κοινό από τον χορηγό της άδειας υπό τους όρους της παρούσας άδειας, το οποίο κατά περίπτωση διατίθεται είτε ως πηγαίος κώδικας ή και ως κώδικας μηχανής.
- Παράγωγα έργα: το έργο ή το λογισμικό που μπορούν να δημιουργηθούν από τον αδειούχο, με βάση το πρωτότυπο έργο ή τροποποιήσεις του. Η παρούσα άδεια δεν ορίζει ποιος είναι ο απαιτούμενος βαθμός της τροποποίησης ή της εξάρτησης από το πρωτότυπο έργο, ώστε ένα έργο να χαρακτηρίζεται παράγωγο. Το ζήτημα αυτό ρυθμίζεται από το δίκαιο περί πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι εφαρμοστέο στη χώρα η οποία ορίζεται στο σημείο 15.
- Έργο: το πρωτότυπο έργο ή/και τα παράγωγα έργα του.
- Πηγαίος κώδικας: η αναγνώσιμη για τον άνθρωπο μορφή του έργου η οποία προσφέρεται καλύτερα για μελέτη και επεξεργασία.

_

¹ EUPL: "European Union Public Licence"

- Κώδικας μηχανής: κάθε κώδικας, ο οποίος, συνήθως μετά από διαδικασία συμπίλησης, προορίζεται να εκτελεστεί από έναν ηλεκτρονικό υπολογιστή ως πρόγραμμα.
- Χορηγός της άδειας: Το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που διανέμει ή/και παρουσιάζει στο κοινό το έργο υπό τους όρους της άδειας.
- Συντελεστής(ές): κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που τροποποιεί το έργο υπό τους όρους της άδειας ή που συμβάλλει με άλλο τρόπο στη δημιουργία παράγωγου έργου.
- Αδειούχος ή «Εσείς/Σας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κάνει οποιαδήποτε χρήση του λογισμικού υπό τους όρους της άδειας.
- Διανομή ή/και παρουσίαση στο κοινό: κάθε πράξη με την οποία πωλούνται, δίδονται, δανείζονται, εκμισθώνονται, διανέμονται, παρουσιάζονται στο κοινό, μεταδίδονται ή με άλλον τρόπο καθίστανται διαθέσιμα, επιγραμμικώς (on line) ή χωρίς σύνδεση (off line), αντίγραφα του έργου ή παρέχεται πρόσβαση στις ουσιώδεις λειτουργικές δυνατότητές του σε τρίτους, φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

2. Δικαιώματα που παραχωρούνται με την άδεια

Με την παρούσα άδεια ο χορηγός της άδειας Σας παραχωρεί για όλη τη διάρκεια προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας επί του πρωτότυπου έργου άδεια παγκόσμιας ισχύος, μη αποκλειστική, χωρίς καταβολή τελών εκμετάλλευσης πνευματικών δικαιωμάτων, δυνάμενη να εκχωρηθεί περαιτέρω, με την οποία μπορείτε:

- να χρησιμοποιείτε το έργο σε κάθε περίσταση και για όλες τις χρήσεις,
- να αναπαράγετε το έργο,
- να τροποποιείτε το πρωτότυπο έργο και να δημιουργείτε παράγωγα έργα τα οποία βασίζονται στο έργο,
- να παρουσιάζετε το έργο στο κοινό, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος διάθεσης ή έκθεσης του έργου ή αντιγράφων του στο κοινό και να προβαίνετε, κατά περίπτωση, σε δημόσια εκτέλεσή του,
- να διανέμετε το έργο ή αντίγραφά του,
- να δανείζετε και να εκμισθώνετε το έργο ή αντίγραφά του,
- να εκχωρείτε περαιτέρω άδεια επί του έργου ή επί αντιγράφων του.

Τα δικαιώματα αυτά μπορούν να ασκηθούν σε κάθε μέσο, υλικό υπόστρωμα και μορφότυπο, που είτε είναι ήδη γνωστά είτε θα επινοηθούν στο μέλλον, καθόσον αυτό δεν προσκρούει στο εφαρμοστέο δίκαιο.

Στις χώρες όπου η νομοθεσία αναγνωρίζει ηθικό δικαίωμα επί του έργου, ο χορηγός της άδειας παραιτείται από την άσκησή του, στο βαθμό που επιτρέπεται από τη νομοθεσία, ώστε η χορήγηση άδειας επί των προαναφερομένων περιουσιακών δικαιωμάτων να παράγει πλήρως αποτελέσματα.

Ο χορηγός της άδειας παραχωρεί στον αδειούχο, χωρίς καταβολή τελών εκμετάλλευσης, μη αποκλειστικά δικαιώματα χρήσης κάθε διπλώματος ευρεσιτεχνίας

που ο πρώτος κατέχει, στο βαθμό που είναι αναγκαίος για την άσκηση των δικαιωμάτων που χορηγούνται επί του έργου υπό τους όρους της παρούσας άδειας.

3. Παρουσίαση του πηγαίου κώδικα στο κοινό

Ο χορηγός της άδειας δύναται να διαθέτει το έργο είτε υπό μορφή πηγαίου κώδικα είτε υπό μορφή κώδικα μηχανής. Εφόσον το έργο διατίθεται ως κώδικας μηχανής, ο χορηγός της άδειας παρέχει επιπρόσθετα, μαζί με κάθε αντίγραφο του έργου που διανέμει, αντίγραφο του πηγαίου κώδικα του έργου αναγνώσιμο από ηλεκτρονικό υπολογιστή ή υποδεικνύει, σε σημείωση που ακολουθεί την ανακοίνωση σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα που επισυνάπτεται στο έργο, αποθετήριο όπου είναι εύκολα και ελεύθερα προσπελάσιμος ο πηγαίος κώδικας για όσο χρονικό διάστημα ο χορηγός της άδειας εξακολουθεί να διανέμει ή/και να παρουσιάζει το έργο στο κοινό.

4. Περιορισμοί του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας

Η παρούσα άδεια σε καμία περίπτωση δεν έχει σκοπό να στερήσει τον αδειούχο από τη δυνατότητα να επωφεληθεί από οποιαδήποτε εξαίρεση ή περιορισμό των αποκλειστικών δικαιωμάτων των δικαιούχων επί του πρωτοτύπου έργου ή του λογισμικού, από την ανάλωση των εν λόγω δικαιωμάτων ή από άλλους εφαρμοστέους περιορισμούς.

5. Υποχρεώσεις του αδειούχου

Η χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης των ανωτέρω περιγραφομένων δικαιωμάτων υπόκειται σε ορισμένους περιορισμούς και υποχρεώσεις που επιβάλλονται στον αδειούχο. Οι υποχρεώσεις αυτές είναι οι ακόλουθες:

Δικαίωμα μνείας: ο αδειούχος τηρεί αμετάβλητες όλες τις ανακοινώσεις που αναφέρονται στα πνευματικά δικαιώματα, τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή τα εμπορικά σήματα, καθώς και όλες τις ανακοινώσεις που αναφέρονται στην άδεια και στην μη παροχή εγγυήσεων. Ο αδειούχος πρέπει να συμπεριλαμβάνει αντίγραφο των ανακοινώσεων και της άδειας σε κάθε αντίγραφο του έργου που διανέμει ή παρουσιάζει στο κοινό. Ο αδειούχος φροντίζει ώστε κάθε παράγωγο έργο να φέρει εμφανή ανακοίνωση όπου θα δηλώνεται ότι το έργο έχει υποστεί τροποποίηση καθώς και την ημερομηνία της τροποποίησης.

Pήτρα «Copyleft»: Αν ο αδειούχος διανέμει ή/και παρουσιάζει στο κοινό αντίγραφα του πρωτότυπου έργου ή των παραγώγων έργων που βασίζονται στο πρωτότυπο έργο, η εν λόγω διανομή ή/και παρουσίαση πραγματοποιείται υπό τους όρους της παρούσας άδειας ή μεταγενέστερης έκδοσης της παρούσας άδειας, εκτός εάν το πρωτότυπο έργο διανέμεται ρητά μόνο βάσει της παρούσας έκδοσης της άδειας. Ο αδειούχος (όταν καθίσταται χορηγός της άδειας) δεν μπορεί να προσφέρει ή να επιβάλει συμπληρωματικούς όρους ή προϋποθέσεις στο έργο και στο παράγωγο έργο που αλλοιώνουν ή περιορίζουν τους όρους της άδειας.

Ρήτρα συμβατότητας: Αν ο αδειούχος διανέμει ή/και παρουσιάζει στο κοινό παράγωγα έργα ή αντίγραφά τους βασισμένα τόσο στο πρωτότυπο έργο όσο και σε άλλο έργο που έχει αδειοδοτηθεί δυνάμει συμβατής άδειας, μπορεί αυτή η διανομή ή/και παρουσίαση να πραγματοποιηθεί υπό τους όρους της εν λόγω συμβατής άδειας.

Για τους σκοπούς της παρούσας ρήτρας, ο όρος «συμβατή άδεια» αναφέρεται στις άδειες που παρατίθενται στο προσάρτημα που επισυνάπτεται στην παρούσα άδεια. Σε περίπτωση που οι υποχρεώσεις του αδειούχου βάσει της συμβατής άδειας έρχονται σε σύγκρουση με τις υποχρεώσεις του στο πλαίσιο της παρούσας άδειας, υπερισχύουν οι υποχρεώσεις της συμβατής άδειας.

Διάθεση του πηγαίου κώδικα: Όταν ο αδειούχος διανέμει ή/και παρουσιάζει στο κοινό αντίγραφα του έργου, παρέχει ένα αναγνώσιμο από ηλεκτρονικό υπολογιστή αντίγραφο του πηγαίου κώδικα ή υποδεικνύει αποθετήριο όπου ο εν λόγω κώδικας διατίθεται εύκολα και ελεύθερα καθόλο το χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο αδειούχος θα εξακολουθεί να διανέμει ή/και να παρουσιάζει το έργο.

Νομική προστασία: Η παρούσα άδεια δεν παρέχει δικαίωμα χρήσης των εμπορικών επωνυμιών, των εμπορικών σημάτων, των υπηρεσιακών σημάτων ή των ονομάτων του χορηγού της άδειας, εκτός εάν σύμφωνα με εύλογες και συνήθεις πρακτικές απαιτείται μνεία της προέλευσης του έργου και αναπαραγωγή του περιεχομένου της ανακοίνωσης σχετικά με τα πνευματικά δικαιώματα.

6. Διαδοχικοί δημιουργοί

Ο αρχικός χορηγός της άδειας εγγυάται ότι τα πνευματικά δικαιώματα επί του πρωτότυπου έργου που παραχωρούνται με την παρούσα άδεια ανήκουν σε αυτόν ή ότι του έχει δοθεί σχετική άδεια και ότι έχει την εξουσία και την ικανότητα να τα παραχωρήσει υπό την παρούσα άδεια.

Κάθε συντελεστής εγγυάται ότι τα πνευματικά δικαιώματα επί των τροποποιήσεων που επιφέρει στο έργο ανήκουν σε αυτόν ή ότι του έχει δοθεί σχετική άδεια και ότι έχει την εξουσία και την ικανότητα να τα παραχωρήσει υπό την παρούσα άδεια.

Κάθε φορά που αποδέχεστε την άδεια, ο αρχικός χορηγός της άδειας και οι διαδοχικοί συντελεστές Σας παραχωρούν άδεια για τα τμήματα με τα οποία έχουν συμβάλει στο έργο, υπό τους όρους της παρούσας άδειας.

7. Μη παροχή εγγύησης

Το έργο τελεί υπό εξέλιξη, βελτιούμενο συνεχώς με τη συμβολή πολυάριθμων συντελεστών. Δεν πρόκειται για ολοκληρωμένο έργο και κατά συνέπεια ενδέχεται να περιέχει ελαττώματα ή «σφάλματα», εγγενή σε αυτόν τον τύπο ανάπτυξης λογισμικού.

Για το λόγο αυτό, το έργο παραδίδεται υπό τους όρους της άδειας «ως έχει» και χωρίς οποιαδήποτε εγγύηση ως προς το έργο, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, της εμπορευσιμότητας, της καταλληλότητάς του για συγκεκριμένο σκοπό, της απουσίας ελαττωμάτων ή σφαλμάτων, της ακρίβειάς του ή της μη προσβολής δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας άλλων πλην του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας, όπως ορίζεται στο σημείο 6 της παρούσας άδειας.

Η παρούσα δήλωση για μη παροχή εγγύησης αποτελεί συστατικό στοιχείο της άδειας και συνιστά όρο για τη χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης οποιουδήποτε δικαιώματος επί του έργου.

8. Αποποίηση ευθύνης

Εκτός από περιπτώσεις ζημιών που προκλήθηκαν εκ προθέσεως ή ζημιών που προκλήθηκαν άμεσα σε φυσικά πρόσωπα, ο χορηγός της άδειας σε καμία περίπτωση δεν φέρει ευθύνη για οποιεσδήποτε, άμεσες ή έμμεσες, υλικές ή ηθικές ζημίες, οι οποίες προκύπτουν από την άδεια ή από τη χρήση του έργου, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, ζημιών από την απώλεια φήμης ή πελατείας, από διακοπή εργασιών, από βλάβη ή δυσλειτουργία υπολογιστών, από απώλεια δεδομένων ή από οποιαδήποτε εμπορική ζημία, ακόμα και σε περίπτωση που ο χορηγός της άδειας ήταν ενήμερος σχετικά με την πιθανότητα πρόκλησης τέτοιων ζημιών. Ο χορηγός της άδειας είναι, ωστόσο, υπεύθυνος βάσει της νομοθεσίας για την ευθύνη σχετικά με ελαττωματικά προϊόντα, εφόσον η νομοθεσία αυτή εφαρμόζεται στο έργο.

9. Συμπληρωματικές συμβάσεις

Κατά τη διανομή του πρωτότυπου έργου ή παράγωγων έργων ενδέχεται να επιλέξετε τη σύναψη συμπληρωματικής σύμβασης για την προσφορά, έναντι αμοιβής, υπηρεσιών υποστήριξης, εγγύησης, αποζημίωσης ή εκπλήρωσης άλλων υποχρεώσεων από ανάληψη ευθύνης ή/και άλλων υπηρεσιών συμβατών με την παρούσα άδεια. Αποδεχόμενοι, ωστόσο, τέτοιες υποχρεώσεις, ενεργείτε αποκλειστικά για λογαριασμό Σας και υπ' ευθύνη Σας και όχι για λογαριασμό του αρχικού χορηγού της άδειας ή οποιουδήποτε άλλου συντελεστή και μόνον εφόσον συμφωνείτε να αποζημιώσετε, να υπερασπιστείτε και να απαλλάξετε κάθε συντελεστή από οποιαδήποτε ευθύνη υπέχει ή από τη διεκδίκηση απαιτήσεων έναντί του εξαιτίας του ότι έχετε αποδεχθεί τέτοια εγγύηση ή έχετε αναλάβει συμπληρωματική ευθύνη.

10. Αποδοχή των όρων της άδειας

Μπορείτε να αποδεχθείτε τους όρους της παρούσας άδειας πατώντας το πλήκτρο στο εικονίδιο «συμφωνώ», που βρίσκεται στο κάτω μέρος ενός παραθύρου όπου εμφανίζεται το κείμενο της παρούσας άδειας ή επιβεβαιώνοντας τη συναίνεσή σας με οποιοδήποτε άλλο παρεμφερή τρόπο, σύμφωνα με τους κανόνες του εφαρμοστέου δικαίου. Εφόσον πατήσετε το εικονίδιο αυτό, δηλώνετε την σαφή και ανέκκλητη αποδοχή εκ μέρους σας της παρούσας άδειας και όλων των όρων και προϋποθέσεών της.

Παρομοίως, αποδέχεστε ανέκκλητα την παρούσα άδεια και το σύνολο των όρων και προϋποθέσεών της εφόσον ασκήσετε οποιοδήποτε δικαίωμα Σας έχει χορηγηθεί βάσει του σημείου 2 της παρούσας άδειας, όπως όταν κάνετε χρήση του έργου, δημιουργείτε παράγωγο έργο ή διανέμετε ή/και παρουσιάζετε το έργο ή αντίγραφά του.

11. Υποχρέωση πληροφόρησης του κοινού

Εφόσον διανέμετε ή/και παρουσιάζετε το έργο με ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας (όταν π.χ. επιτρέπετε την τηλεφόρτωση του έργου από ιστότοπο), πρέπει το κανάλι ή το μέσο διανομής (π.χ. ένας ιστότοπος) να παρέχει στο κοινό τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαιτούνται από το εφαρμοστέο δίκαιο όσον αφορά τον χορηγό της άδειας, την άδεια, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο είναι δυνατή η προσπέλαση στην άδεια, η σύναψή της, η αποθήκευση και η αναπαραγωγή της από τον αδειούγο.

12. Λήξη ισχύος της άδειας

Η άδεια και τα δικαιώματα που έχουν παραχωρηθεί υπό τους όρους αυτής λήγουν αυτοδικαίως με την παραβίαση εκ μέρους του αδειούχου οποιουδήποτε από τους όρους της άδειας.

Η λήξη αυτή δεν συνεπάγεται λήξη των αδειών των ατόμων στα οποία το έργο έχει περιέλθει από τον αδειούχο υπό τους όρους της άδειας, υπό την προϋπόθεση ότι τα άτομα αυτά εξακολουθούν να τηρούν τους όρους της άδειας.

<u>13. Διάφορα</u>

Με την επιφύλαξη του σημείου 9, η άδεια αποτυπώνει την πλήρη συμφωνία μεταξύ των μερών ως προς το αδειοδοτούμενο έργο.

Εφόσον, βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, οποιαδήποτε ρήτρα της άδειας καθίσταται άκυρη ή ανεκτέλεστη, τούτο δεν επηρεάζει την ισχύ ή την δυνατότητα εκτέλεσης της άδειας στο σύνολό της. Η εν λόγω ρήτρα ερμηνεύεται ή/και αναδιατυπώνεται στο αναγκαίο μέτρο ώστε να καταστεί έγκυρη και εκτελεστή.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δύναται να δημοσιεύσει άλλες γλωσσικές αποδόσεις ή/και νέες εκδόσεις της παρούσας άδειας, εφόσον τούτο είναι απαραίτητο και εύλογο, χωρίς να περιορίζει τα δικαιώματα που παραχωρούνται με την άδεια. Οι νέες εκδόσεις της άδειας θα δημοσιεύονται με αποκλειστικό αριθμό έκδοσης.

Όλες οι γλωσσικές αποδόσεις της παρούσας άδειας, οι οποίες έχουν εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, έχουν ισοδύναμη αξία. Τα μέρη μπορούν να επικαλεστούν την γλωσσική απόδοση της επιλογής τους.

14. Δικαιοδοσία

Κάθε διαφορά που ανακύπτει από την ερμηνεία της παρούσας άδειας, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ως χορηγού της άδειας και οποιουδήποτε αδειούχου, υπάγεται στη δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως ορίζει το άρθρο 238 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Κάθε διαφορά μεταξύ άλλων μερών, πλην της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία ανακύπτει από την ερμηνεία της παρούσας άδειας, υπάγεται στην αποκλειστική δικαιοδοσία του αρμόδιου δικαστηρίου όπου ο αδειούχος έχει την κατοικία του ή ασκεί την κύρια δραστηριότητά του.

15. Εφαρμοστέο δίκαιο

Η παρούσα άδεια διέπεται από το δίκαιο της χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο ο αδειούχος έχει την κατοικία του ή την καταστατική έδρα του.

Η παρούσα άδεια διέπεται από το βελγικό δίκαιο, εάν:

- ανακύπτει διαφορά μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ως χορηγού της άδειας και οποιουδήποτε αδειούχου,
- ο χορηγός της άδειας, πλην της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δεν έχει κατοικία ή καταστατική έδρα σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

===

Προσάρτημα

«Συμβατές άδειες» που αναφέρονται στο σημείο 5 της EUPL είναι οι:

- GNU General Public License (GNU GPL) v. 2
- Open Software License (OSL) v. 2.1, v. 3.0
- Common Public License v. 1.0
- Eclipse Public License v. 1.0
- Cecill v. 2.0